



Te taura e fetii nei ia tatou

«E rātere tatou, e taata ê tatou i niā i to tatou iho fenua...» e reo himene na te mau tamarii Niu Papa Māōhi i teie nei Heiva 1997. Te vai noa nei ā te fifi o te iho e te hiroā tumu Māōhi.

Te parau nei, te himene nei e te pii nei te Māōhi e, «ua āti roa to ù iho tumu e to ù hiroā tumu».

Areā te òhipa tūmāraa i te reira, te tupu pāpū noa ra ia.

O ta te Heiva ia no teie matahiti i faaite mai ā ia tatou.

Eaha mau na te Māōhi, i teie mahana ? Eaha to ù iho tumu e to ù hiroā tumu ? Eaha te mea e faataaē ra i te oraraa vaamataēinaa o te Māōhi ? Ua faaite mai te òroā lupiri e, e parau atoā teie o te faatupu nei i te uiuiraa i roto i te Etaretia Evaneria. Ua iriti te 113raa no te Apooraa Rahi Amui a te Etaretia Evaneria, i te tahi mau ùputa : te huri faahouraa i te Pipiria, te faaāpīraa i ta na papa haamori, ma te hiō i te parau no te Fenua e no te mau mero atoā i roto i te Etaretia, e te haamauraa hoī i te hoē āmuitahiraa no te mau Etaretia no Māōhinui nei.

Ia au i te hiōraa, te riro nei teie parau hopeā nei, te haamauraa i te hoē āmuitahiraa no te mau Etaretia, ei parau tei tuāti maitai i ta tatou faanahoraa Māōhi no te oraraa āmui.

E i roto i teie āmuitahiraa e hinaarohia e haamau, ia riro ia te Evaneria, i te mau taime atoā, ei taura o te fetii ētaēta ia tatou paa-toā i roto i to tatou Fatu hoē roa ia letu-Metia.

Nos liens

«Nous sommes des vagabonds, des étrangers sur notre propre terre...» chantent les jeunes rassemblés par Niu Papa Maohi pour le Heiva 1997.

La crise d'identité se perpétue.

Inlassablement le polynésien dit, chante, crie, «J'ai mal à ma culture». Patiemment le rouleau compresseur continue son nivellement. Les fêtes du Heiva de cette année ont fait resurgir le débat mais une fois de plus sur la forme (faut-il offrir un spectacle réglementé sur le traditionnel ou ouvert sur le moderne ?) plus que sur le fond (Aujourd'hui qu'est-ce qu'être Maohi ? Quelle est mon identité culturelle ? En quoi se différencie la société polynésienne ?).

Le Bicentenaire de l'arrivée de l'Évangile, en mars 1997, a montré que ce débat traversait l'Église évangélique.

Et si la culture (comme son nom l'indique) se développe, porte de nouveaux fruits, ne peut être enfermée dans un musée (où elle en mourrait), l'Église se doit d'offrir des repères.

La défense de la langue comme système de pensée et de communication en est un. Le 113ème Synode de l'EEPF a ouvert les portes à d'autres chantiers : la «correction» de la traduction de la Bible (la langue évolue), la modification de la liturgie (plus proche du fenua, plus ouverte aux différentes composantes de l'Église) et la création d'un Conseil chrétien des Églises de Polynésie.

C'est peut-être ce troisième chantier qui se rapproche le plus de la culture maohi, dans ce sens qu'il recherche les liens communautaires (solidarité, partenariat, écoute), tout en reconnaissant le souffle de l'Évangile tel que les 18 premiers missionnaires débarqués du Duff en 1797 ont tenté douloureusement de la proclamer, l'unité en Christ contre les querelles claniques et donc... contre les querelles de clocher.

édito

Gilles Marsauche